Mēlappaḻuvūr, Agastyeśvara temple, time of Parāntaka I, year (3)8

Valérie Gillet and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Valérie Gillet, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSMelKil00004

Repository: Mēlappaḻuvūr & Kīḻappaḻuvūr (tfa-melappaluvur-kilappaluvur-epigraphy)

File path: DHARMA_INSMelKil00004.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-09-29 11:09 (3c1804e), last modified 2026-09-29 11:09 (3c1804e)

Summary

Mēlappaḻuvūr, Kīḻaiyūr, Ireṭṭaikkōyil, Agastyeśvara, Ardhamaṇḍapa, northern face, western section of the wall.

AIM, southern shrine; lowest inscription on the westernmost wall section of the *ardha-maṇḍapa* of the northern façade (below #3); 38th (?) regnal year of *matirai koṇṭa* Kōppa-rakesarivarman = Parāntaka I (*circa* 945 A.D.); the end of the inscription is built over by a wall and the record is unfinished.

Edition

〈01〉 **svasti śrī**

〈1〉 matirai koṇṭa kōpparakēcaripanmarkki yāṇṭu mu[ppattu]〈2〉 Eṭṭ{ā}-Āvatu kuṉṟa-kūṟṟattu Avani-ka¡n!〈ṉ〉taṟpa-**Īśva〈ra〉gṛha**ttu [ca. 4+]〈3〉ṭai Ittaḷi vaṇṇa

Translation by Gillet 2024

Fortune! Prosperity! 〈This is〉 the 〈38th〉 year of Kōpparakesarivarman who has taken Madurai ... of the temple (*gṛhattu*) of the Lord (*īśvara*) 〈of〉 Avanikaṉtaṟpa,[1] a *devadāna* of Kuṉṟakkūṟṟam, ... the checking of coins and gold (*vaṇṇa*[2]) of this temple (*ittaḷi*) ...

Commentary

〈01〉 ***svasti śrī***. This phrase is at the beginning of the line on the pilaster, on the left of the main text, possiby later added. Gillet 2024: "*svasti śrī* is added on the pilaster."

〈1〉 Gillet 2024: "The date is most probably 38: *mu[ppattu] eṭṭu āvatu*. Thus, we may supply about four letters at the end of each line of INSMelKil00003 and INSMelKil00004."

〈3〉 The inscription is unfinished.

Bibliography

Reported, edited and translated in Gillet 2024, based on autopsy and photographs (by Valérie Gillet, 2016-2018).

This digital edition by Valérie Gillet and Emmanuel Francis.

Primary

[VG] Gillet, Valérie. 2024. *Minor Majesties: The Paḻuvēṭṭaraiyars and their South Indian Kingdom of Paḻuvūr, 9th-11th centuries A.D.* New York: Oxford University Press. DOI: 10.1093/oso/9780197757710.001.0001. [URL]. Page 138, item 4.

[1] That is, Kaṇṭaṟpa upon earth.
[2] That is, unfinished *vaṇṇakku*?